**S22: Kieli- ja tekstitietoisuus**

**Monikielisyys**

*Monikielisyydestä*

Monikielisyydellä tarkoitetaan joko yksittäisen henkilön tai isomman yhteisön monikielisyyttä. Yksittäisen henkilön monikielisyys tarkoittaa perinteisesti kahden tai useamman kielen osaamista äidinkielen tasoisena, tai laajemmin kykä kommunikoida hyvin ja helposti kahdella tai useammalla kielellä. Monikielinen yhteisö taas on esimerkiksi Suomi, jossa on kaksi virallista kieltä (suomi ja ruotsi) sekä muutamia vähemmistökieliä (esimerkiksi eri saamen kielet ja suomalainen viittomakieli).

Nykyään monikielisyys määritellään niin, että henkilöllä on kyky kommunikoida useammalla kielellä sujuvasti tai edes jonkin verran. Esimerkiksi äidinkieleltään suomenkielinen, mutta ruotsia ja englantia vieraina kielinä puhuva henkilö olisi siis monikielinen, eli lähes kaikki suomalaiset ovat monikielisiä. Tästä nousee kuitenkin kysymys siitä, miten kieli, äidinkielisyys ja kielen osaaminen määritellään.

Monikielisiä ihmisiä on eniten niissä, jotka puhuvat äidinkielenään kieltä, joka ei ole maan virallinen kieli. Tämän takia heidän on pakko opetella lisäksi maan enemmistön kieli, jotta he saavat samat mahdollisuudet yhteiskunnassa kuin muutkin. Monet maahanmuuttajat ja maahanmuuttajataustaiset osaavat tästä syystä useita eri kieliä, joita he ovat oppineet sekä kotona että koulussa.

Nykyään ihmiset tietävät enemmän kielistä ja osaavat niitä enemmän kuin koskaan ennen. Myös muista kulttuureista tiedetään enemmän asioita, ja maahanmuuton ja tiedon liikkumisen ansiosta ihmiset tuntevat enemmän ihmisiä muista kulttuureista. Myös ruokakulttuuri on tullut kansainväliseksi, ja Suomessakin ollaan totuttu syömään esimerkiksi pizzaa, sushia, tacoja, burritoja, kebabia, falafelia.

Vaikka kielten osaamisesta on etua, ei uusi kieli ja kulttuuri ole aina helppoa tai ongelmatonta omaksua. Uuden kielen oppiminen vaatii energiaa ja aika, kielet voivat mennä keskenään sekaisin puheessa ja kirjoituksessa, ja ne saattavat jopa vaikuttaa ajatteluun. Myös uudet tavat, arvot ja kulttuuri tuntuvat yleensä oudoilta.

**Tehtäviä**

Lue teksti *Monikielisyydestä*. Vastaa sen pohjalta seuraaviin kysymyksiin:

1. Miten monikielisyys määritellään? Kirjoita 2 eri tapaa.
2. Miksi esimerkiksi maahanmuuttajat ovat yleensä monikielisiä?
3. Miten kansainvälisyys ja kulttuurien tunteminen näkyy Suomessa nykyään?
4. Mitä haittaa monen kielen opiskelusta voi olla?

**Keskusteluharjoitus**

Tutki taulukkoa ’Suomessa puhutut kielet 2018’. Vastaa (keskustelualueelle) seuraaviin kysymyksiin:

* Mitä tietoa saat taulukosta selville?
* Löydätkö omat kielesi listalta?
* Onko jokin tieto yllättävä? Miksi?

**Luetunymmärtäminen**

Lue artikkeli [Malloy Nyakwama puhuu useita kieliä ja opiskelee jo toista ammattia – hänelle Suomessa asumisen ehdoton edellytys oli oppia myös suomen kieli.](https://yle.fi/uutiset/3-11139200) Vastaa seuraaviin kysymyksiin:

* Miksi suomen kielen osaaminen on Malloyn mukaan tärkeää?
* Mikä on hänen mukaansa vaikeaa suomen kielessä?
* Mitä suomalaisia asioita Malloy on tehnyt vapaa-ajallaan?
* Mitä Malloy sanoo rasistisesta puheesta?
* Oletko samaa vai eri mieltä artikkelin kanssa? Mistä asioista ja miten?
* Tiedätkö jotain muita tapoja opiskella suomen kieltä? Mitä ne ovat?

**Aiheen viikkotehtävä**

*Haastattelu*

Tee haastattelu kurssikaverillesi.

Suunnittele ensin 10 kysymystä, jotka haluat esittää. Voit kysyä esim. harrastuksista, äidinkielestä, opiskelutaustasta, kotimaasta, kokemuksista Suomesta tai suomen kielestä, perheestä jne.

Tämän jälkeen opettaja kertoo, kenelle lähetät kysymykset. Kun saat vastaukset, kirjoita haastateltavasta lyhyt kuvaus:

*Esim.*

*Alex on 17-vuotias. Hän syntyi Venäjällä, Arkangelissa, ja hän muutti perheensä kanssa Suomeen kun hän oli 8-vuotias. Hän puhuu venäjän ja suomen lisäksi hyvin englantia, ja opiskelee ruotsia, mutta ei puhu sitä hyvin. ...*

Palauta kirjoituksesi lopuksi opettajalle

**Aiheen kirjoitustehtävä**

*Minun monikielisyyteni*

Kirjoita tähän tehtävään noin 100-150 sanan pituinen teksti, jossa kerrot omasta taustastasi kielten kanssa. Voit esimerkiksi kirjoittaa, **mitä kieliä puhut ja kertoa, missä tilanteessa niitä käytät. Onko sinulla jokin tietty tilanne, jossa puhut vain tiettyä kieltä? Onko kotisi kaksi- tai monikielinen? Entä ystäväpiirisi?**

**Linkit:**

[Tilastokeskus: Taulukkoja vieraskielisten määrästä Suomessa](http://www.stat.fi/tup/maahanmuutto/maahanmuuttajat-vaestossa/vieraskieliset.html)

[Tilastokeskus: Tilastoja väestöstä kielen mukaan](http://www.stat.fi/tup/suoluk/suoluk_vaesto.html#V%C3%A4est%C3%B6%20kielen%20mukaan%2031.12.)

[Artikkeli: Malloy Nyakwama puhuu useita kieliä ja opiskelee jo toista ammattia – hänelle Suomessa asumisen ehdoton edellytys oli oppia myös suomen kieli](https://yle.fi/uutiset/3-11139200)

[Artikkeli: Peruskoululaisten kielitaito typistynyt kahteen pakolliseen kieleen – useimmiten ruotsiin ja englantiin](https://yle.fi/uutiset/3-9611763)